



# Boletim informativo de NUMAZU em português 2025



mês de **SETEMBRO**



## ★APRENDA PRIMEIROS SOCORROS EM CASO DE EMERGÊNCIA

Ter compreensão e consciência corretas dos cuidados médicos de emergência e dos serviços de emergência levará a ações que salvarão vidas em caso de emergência. Por que não aprofundar seu conhecimento sobre cuidados médicos de emergência durante a Semana de Cuidados Médicos de Emergência, que inclui o Dia da Emergência?

### 09 DE SETEMBRO É O DIA DA EMERGÊNCIA

O "Dia da Emergência" é um dia para aprofundar o conhecimento sobre atendimento médico de emergência. Revise os procedimentos de primeiros socorros para ferimentos e doenças e prepare-se para agir com calma a uma emergência, entrando em contato regularmente com seu médico de família, realizando consultas por telefone e utilizando aplicativos de consulta médica online. Além disso, evite visitas desnecessárias e não urgentes a centros médicos de emergência em feriados ou à noite e observe boas maneiras ao utilizá-los.

### SERÁ REALIZADA A FEIRA DE PRIMEIROS SOCORROS!

O Corpo de Bombeiros de *Sunto Izu* realizará uma variedade de eventos educativos relacionados ao Dia dos Primeiros Socorros, incluindo uma coleta seletiva de selos de AED, um passeio de carrinho em miniatura, primeiros socorros para bebês e crianças pequenas e uma exposição de ambulâncias. Esta é uma ótima oportunidade para se divertir enquanto se prepara para emergências! Traga toda a família!

**Data:** Domingo, 07 de setembro, 10:00h as 15:00h

**Local:** Lalaport Numazu

※ Por favor, compareça diretamente ao local no dia do evento.

※ Consulte o site para mais detalhes.

**Informações:** *Sunto Izu Shobo Honbu Kyukyu-ka* ☎ 055-920-9111

**Informações:** *KenkoZukuri-ka, Hoken Center* ☎ 055-951-3480



Home Page

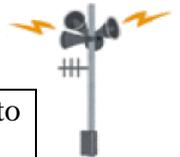
## ★O DIA 07 DE SETEMBRO (Domingo) É O DIA DO TREINAMENTO DE PREVENÇÃO DE DESASTRES.

Um treinamento em toda a cidade será realizado para simular um grande terremoto do Vale Nankai. Participe dos exercícios realizados em sua região e prepare-se para desastres.

No dia do treinamento, será transmitido via sistema de som público.

### ■Horário de transmissão de treinamento e atividade

(9:00h) Ocorrência de terremoto	O sinal (som de sirene) para notificar a ocorrência de terremoto será transmitido por rádio transmissão, mantenha-se seguro
(9:03h) Anúncio de alerta de grande maremoto (Oo-tsunami)	A sirene de alerta de grande maremoto ( <i>Tsunami</i> ) soará Refugiar-se em pontos e lugares altos
(11:00h) Término do treinamento	Notificação do fim do treinamento por meio de transmissão de rádio



**Informações:** *Kiki Kanri-ka, Bosai Jishin-kakari* ☎ 055-934-4803

## ★SOLICITAÇÃO SOBRE ETIQUETA PARA PASSEAR COM CÃES

É perigoso soltar a guia do seu cão em parques, etc. Ao passear com seu cão, certifique-se de mantê-lo na guia e não o solte.

Além disso, mantenha a guia curta em áreas lotadas.

**Informações:** *Clean Center Kanri-ka* ☎ 055-933-0711

## ★COMPROMISSO DE VACINAÇÃO CONTRA RAIVA UMA VEZ POR ANO



É obrigatório por lei registrar seu cão e vaciná-lo contra a raiva uma vez por ano (geralmente de abril a junho).

Uma carta de lembrete será enviada aos donos de cães que não relataram a vacinação até o final de agosto.

Certifique-se de vacinar para proteger seus entes queridos e animais de estimação

**Levar consigo:** Cartão de vacinação do cão

**Taxa:** "Taxa de vacinação (dependendo do hospital)" + "Taxa de emissão do certificado de vacinação(550 ienes)"

Aqueles que adotaram recentemente um cão sem *microchip* deverão pagar uma taxa de registro separado de 3.000 ienes.

■Hospital veterinário que emite o "Comprovante de vacinação" no ato da aplicação da vacina antirrábica



NOME DA HOSPITAL VETERINÁRIO	ENDEREÇO	TELEFONE
Hospital Veterinário <i>Amii</i>	<i>Miyamae-cho</i>	920-0411
Clínica Veterinária <i>Windy</i>	<i>Higashi Shiiji</i>	922-4113
Clínica Veterinária <i>Ueda</i>	<i>Shimokanuki Fujiibara</i>	934-3110
Hospital Veterinário <i>Ooka</i>	<i>Ooka</i>	963-2525
Hospital Veterinário <i>Katahama</i>	<i>Matsunaga</i>	962-2993
Hospital Veterinário <i>Sakura</i>	<i>Yoneyama-cho</i>	929-8111
Hospital Veterinário <i>Tama</i>	<i>Shimokanuki Miyawaki</i>	932-7703
Hospital Veterinário <i>Numazu Chuo</i>	<i>Yanagi-cho</i>	920-3311
Hospital Veterinário <i>Bypass</i>	<i>Matsunaga</i>	966-5972
Hospital Veterinário <i>Pal (Numazu)</i>	<i>Numakita-cho</i>	922-6255
Clínica Veterinária <i>Family</i>	<i>Shirogane-cho</i>	963-2724
Hospital Veterinário <i>Hosaka</i>	<i>Nakasawada</i>	923-5068
Hospital Veterinário <i>Maha</i>	<i>Haramachinaka</i>	967-4707
Hospital Veterinário <i>Miyata</i>	<i>Nishijima-cho</i>	931-1806
Clínica Veterinário <i>Ishii</i>	<i>Shimizu-cho Tokura</i>	933-0111
Hospital Veterinário <i>Yashi no Mi</i>	<i>Shimizu-cho Kakita</i>	972-0308
Hospital Veterinário <i>Shimotogari</i>	<i>Nagaizumi-cho Shimotogari</i>	994-9908
Hospital Veterinário <i>Sugisawa</i>	<i>Nagaizumi-cho Takehara</i>	976-5151
Centro Médico Avançado • AdAM	<i>Nagaizumi-cho Shimonagakubo</i>	988-1660
Hospital Veterinário <i>Nagaizumi</i>	<i>Nagaizumi-cho Nameri</i>	989-1013
Hospital Veterinário <i>Suguro</i>	<i>Susono-shi Hiramatsu</i>	957-8123
Hospital Veterinário <i>Pal (Susono)</i>	<i>Susono-shi Izu-Shimada</i>	993-3135
Hospital Veterinário <i>Yu</i>	<i>Gotenba-shi Kawashimada</i>	0550-70-1013
Hospital Veterinário <i>Nakazato Mill</i>	<i>Fuji-shi Nakasato</i>	0545-34-5123

※Caso utilize hospital veterinário diferente dos mencionados acima, leve o "Certificado de Vacinação" do seu veterinário e o cartão do seu cão para a Divisão de Gerenciamento do Centro de Limpeza

(*Kamikanuki Sannohora 2417-1*) ou Certifique-se de receber o " **Certificado de vacinação** " (Taxa de 550 ienes) na Divisão de Política Ambiental no 7º andar da prefeitura.

Coloque a "etiqueta de vacinação concluída" na coleira do seu cão, etc Isso também ajudará a encontrar cães perdidos mais rapidamente.

**Informações:** *Clean Center Kanri-ka* ☎055-933-0711

## ★SEMANA DE GENTILEZA COM OS ANIMAIS VAMOS PENSAR EM UMA SOCIEDADE ONDE VIVAMOS JUNTOS

De 20 a 26 de setembro é a Semana da Gentileza ao Animal.

Vamos todos repensar numa sociedade onde vivemos com animais de estimação e outros animais familiares.



AO ADQUIRIR UM ANIMAL DE ESTIMAÇÃO, SEJA AMOROSO E RESPONSÁVEL ATÉ O FIM !

🐾 Algumas pessoas gostam de animais e outras não. Siga as boas maneiras das necessidades dos animais e evite problemas locais.

- 🐾 Coloque *microchip* no seu cão ou gato para que eles não se percam, e faça o registro.
- 🐾 Vamos assumir a responsabilidade pelas vidas que nascem e não vamos criá-las de forma imprudente.
- 🐾 A criação ao longo da vida é o princípio básico. Pense duas vezes antes de adotar, se você pode cuidar deles até o fim.

**🐾Por favor, entenda e coopere com a TNR! 🐾**

O TNR é uma iniciativa para prevenir a criação de gatos sem dono, prendendo-os (*Trap*), castrando-os (*Neuter*) e devolvendo-os aos seus locais de origem (*Return*).

A cidade subsidia parte do custo (até três quartos) para pessoas que realizam cirurgias de esterilização/castração em gatos sem donos. Para maiores detalhes favor entrar em contato.

O corte da orelha é a marca que passou por esterilização e castração!



**Informações: Kankyo Seisaku-ka ☎ 055-934-4740**

**★SOLICITAMOS A LIGAÇÃO DO ESGOTO PÚBLICO**

Em áreas onde os sistemas de esgoto foram desenvolvidos, a Lei de Esgoto e a Portaria de Esgoto da Cidade de *Numazu* exigem conexão dentro do período seguinte a partir do dia em que o sistema de esgoto estiver disponível.

- Ligação de esgoto público no período de 6 meses
  - Transformação de esgoto para banheiro com descarga, ligação de esgoto sanitário, no período de 3 anos
- ※ Para maiores detalhes, favor verificar a *Home Page* do Município.

**Informações: Suido Sabisu-ka, Kyuhaisui sabisu kakari ☎ 055-934-4856**

**★AVISO DA BIBLIOTECA MUNICIPAL**

**✖BIBLIOTECA MUNICIPAL E BIBLIOTECA DE HEDA ESTARÃO FECHADAS**

Estaremos fechados para atualizações do sistema.

**Data:** 19 setembro (6ª) à 1º outubro (4ª)

※ Durante esse período, os livros para devolução deverão ser colocados na Caixa de Devolução (*Book*

*Box*). Vídeos, DVDs, CDs e artigos de teatro infantil de papel (*Kamishibai*) não devem ser colocados na caixa de devolução, favor devolver diretamente após reabertura.

**✖ Suspensão de empréstimo e devolução de livros nas bibliotecas centrais do distrito**

Devido a atualizações do sistema, o empréstimo e a devolução de livros serão suspensos.

**Data:** 19 setembro (6ª) à 30 (3ª)

**Informações: Biblioteca Municipal (Kanri/Jigyo kakari): ☎055-952-1234**

**Biblioteca de Heda: ☎0558-94-4420**



**★AVISO SOBRE FALTA DE ENERGIA**

No caso de falta de energia, o site da TEPCO Power Grid e o aplicativo para *Smartphone* da TEPCO informam sobre a área de falta de energia e o tempo de recuperação esperado.

Além disso, as informações sobre falta de energia também são divulgadas no aplicativo oficial de prevenção de desastres da cidade, portanto, favor fazer uso delas.

✚Aplicativo TEPCO para *Smartphone*

O aplicativo pode ser baixado na *Home Page*

✚Aplicativo oficial de prevenção de desastres da cidade

Este é um aplicativo gratuito com várias funções, como notificações de avisos meteorológicos, mapas de prevenção de desastres e confirmação de segurança.

※ Para mais detalhes, consulte o site do município.

**Consultas: TEPCO Power Grid, Tokyo Denryoku ☎0120-995-007 ☎03-6375-9803**

**Informações: Kiki Kari-ka, Bosai Jishin Kakari ☎055-934-4803**



Home Page

## ★AULA DE SALVAMENTO - CURSO AVANÇADO DE SALVAMENTO

Data/Horário: 21 de setembro (domingo) de 9:00h às 17:00h

**Local:** Estação de trabalho emergencial (*Kyukyu Waku Station*) - no pátio do Hospital Municipal (*Shiritsu Byoin Shikichinai*).

**Conteúdo:** Ressuscitação cardiopulmonar para adultos, crianças e bebês, como usar um AED, como parar sangramentos e como tratar engasgos, etc.

**Público Alvo:** Estudantes do ensino médio e ou acima que reside, estuda ou trabalha na área do Departamento de Bombeiro de *Sunto Izu*.

**Vagas:** Até 30 pessoas (Por ordem de inscrição).

**Prazo de inscrição:** até 25/agosto (2ª) por telefone a partir de 8:30h.

**Inscrições e informações:** *Kyukyu waku station* ☎ 055-921-9999



## ★É HORA DO CENSO! A PESQUISA ESTATÍSTICA MAIS IMPORTANTE DO JAPÃO ESTÁ PRESTES A COMEÇAR.

### CENSO POPULACIONAL DE 2025

O censo será realizado em todo o país em 1º de outubro de 2025.

O censo populacional é a pesquisa estatística mais importante do Japão, realizada a cada cinco anos para esclarecer a situação real de todas as pessoas e famílias que vivem no Japão. Os resultados da pesquisa são amplamente utilizados por governos nacionais e locais, bem como por empresas privadas e instituições de pesquisa, e são úteis para melhorar a vida das pessoas

#### 🔍 QUEM ESTÁ SUJEITO A PESQUISA ?

A pesquisa é direcionada a todas as pessoas e famílias que vivem no Japão, incluindo estudantes, pessoas que trabalham fora de casa e estrangeiros.

O censo será realizado no "local onde você normalmente mora em 1º de outubro", independentemente do local onde você registrou sua residência ou outros documentos ("local onde você normalmente mora" significa o local onde você morou por três meses ou mais em 1º de outubro, ou onde planeja morar por três meses ou mais).

#### 🔍 QUAL É O OBJETIVO DO CENSO ?

O objetivo do censo é compreender a situação real das pessoas e famílias no Japão e obter dados básicos para diversas políticas administrativas, incluindo educação infantil e bem-estar social. O primeiro censo foi realizado em 1920 (Taisho ano 9), e o censo de 2025 será o 22º.

#### 🔍 QUAL É O PROCESSO DO CENSO ?

A partir do final de setembro, os recenseadores distribuirão os documentos da pesquisa em suas casas, portanto, entenda o propósito da pesquisa e responda adequadamente.

※Tenha cuidado com visitas ou telefonemas suspeitos de pessoas que se passam por recenseadores. Os recenseadores portam uma "Identificação de Recenseador" com foto. Se suspeitar, entre em contato imediatamente com o Divisão de Promoção ICT.

#### Resposta online (prazo de resposta: quarta-feira, 08 de outubro)

Os documentos que você precisará preencher online estão inclusos, portanto, siga as instruções e responda à pesquisa. Isso levará aproximadamente 10 minutos.

Você pode fazer login facilmente pelo seu *Smartphone* (seu ID de login e chave de acesso serão inseridos automaticamente ao escanear o código QR no folheto de identificação para respostas on-line) e responder a qualquer hora, em qualquer lugar, 24 horas por dia.



[Instruções sobre como responder](#)

VERIFICAR



Aproveite a facilidade e a praticidade do atendimento online. Clique aqui para assistir ao vídeo com instruções para o atendimento online.

#### Resposta por questionário em papel (prazo de resposta: quarta-feira, 08 de outubro)

Se você quiser responder usando o questionário em papel, coloque-o no "envelope de correspondência" incluso nos documentos da pesquisa e deixe-o em uma caixa de correio mais próxima ou envie o questionário em papel diretamente ao pesquisador.

※ 「Código QR」 é uma marca registrada da DENSO WAVE Inc.

INFORMAÇÕES: ICT *SUISHIN-KA* ☎055-934-4817



Site do censo

### ★EXAMES DE SAÚDE PARA NOVOS ALUNOS DE 2026

Um aviso sobre a verificação de saúde na entrada da escola será enviado pelo correio no início de setembro para as famílias com crianças que ingressarão no ensino fundamental em abril de 2026. Verifique a data, o local, o horário de funcionamento da recepção, o que levar e os pontos importantes antes de fazer a verificação

※ Se você não receber a notificação até o final de setembro, entre em contato conosco.

※ Se você planeja se mudar antes da matrícula, entre em contato com a Divisão de Educação Escolar com antecedência.

※ Caso haja alguma alteração ou cancelamento devido ao clima ou à propagação de doenças infecciosas, notificaremos você no site da cidade, portanto, verifique.

Informações: *Gakko Kyoiku-ka* ☎ 055-934-4808

### ★SERVIÇO DE ATENDIMENTO NOTURNO - IMPOSTO MUNICIPAL (*Shizei*)

**Data/horário:** 12/setembro (6<sup>a</sup>) de 17:15h às 19:00h

**Local:** Prefeitura Municipal 2º andar (*Nozei Kanri-ka*)

Informações: *Nozei Kanri-ka, Nozei Suishin Kakari* ☎ 055-934-4732

### ★DIA 30/SETEMBRO (3<sup>a</sup>) É O DIA DE VENCIMENTO DA 3<sup>a</sup> PARCELA DO SEGURO NACIONAL DE SAÚDE (*Kokumin Kenko Hoken*)

Não se esquecer de pagar até o vencimento.

✦ O Seguro Nacional de Saúde (*Kokumin Kenko Hoken*) terá atendimento noturno.

**Data/horário:** 12/setembro (6<sup>a</sup>) de 17:15h às 19:00h

**Local:** Prefeitura Municipal 1º andar, *Kokumin Kenko Hoken-ka*

Informações: *Kokumin Kenko Hoken-ka, Shuno Kakari* ☎ 055-934-4727

### ★SERÁ FORNECIDO UM BENEFÍCIO SUPLEMENTAR DE REDUÇÃO DE IMPOSTO DE VALOR FIXO (Benefício de deficiência)

O subsídio será fornecido àqueles que tiverem um déficit no valor do benefício de ajuste inicial implementado no ano fiscal de 2024. Os documentos de confirmação serão enviados aos indivíduos qualificados em sequência.

※ Para mais informações, visite o site da cidade ou entre em contato conosco.

Informações: *Fukushi Rinji Tokubetsu Kyufukinshitsu* ☎055-934-4894

Informações: Dias úteis, das 8:30h às 17:00h ☎055-934-2518

*Fukushi Rinji Tokubetsu Kyufuikinnshitsu Call Center*